

Оанѣхэсь кыррь

Кыррь вѣзхалл Рѹшш-ѣммыне сѣмь кѣл туй я пыянт, кѣххт пѣря вуаннче пайнѣ кѣл. Тѣрьм Куэлнэгк нѣарк соѣме пугк нѣлльй кѣл лѣв вѣсьт кѣдтмѣдтѣ я кѣлоаннѣй выйтнѣв сѣмь кѣлѣсьт рѹшш кѣлле. Кѣлт, таррьй я нюхѣт-ѣвѣр кѣл вѣсьтѣ вѣл ѣннѣюввѣв. Ахѣкѣль (Ѧкѣявѣр) кѣлл, вуайй цѣлдѣке, кѣдѣ, ноа лѣв вѣл ѣллмѣ, кѣсьт кѣдтѣенѣ тѣнн кѣл рѣяс тѣд. Таввѣлсамѣ кѣлл, ку пѣдѣ Рѹшш-ѣммынѣ 1990 ыгенѣ, коаппч ѣна я ѣна сѣн оаннѣет, кѣххт Скандинавѣясьт, нѣдтѣ э Куэлнэгк нѣаркѣсьт. Кѣнн гоарренѣ ель вѣльшѣхѣт тѣнн ѣл, ноа кѣлт соѣме кѣл пайнѣмушш пай ѣвтѣс манн.

Тѣррьм, кѣсстай, алыт 800 ѣллмѣнѣ Рѹшш-ѣммынесѣт лѣв тѣд сѣмь кѣл баяс. Сѣнѣнѣ, вуайй пѣйнѣ, 200 ѣллмѣдтѣ вуайй коаххче «потенциальнѣ кѣл оаннѣегуѣйм». Сѣнѣнѣ лѣв кѣл шѣг рѣяс тѣд: сѣйй ѣѣнтшѣв пугк лубѣ ѣннѣ, ѣннѣ сѣйе мѣххѣтѣв сѣррнѣ сѣмь кѣлле, ноа югке рѣзѣ гуѣйке сѣйй ѣв сѣрн кѣйнханна, вѣймленне лубѣ вѣфѣсе ѣв сѣрн. Рѹшш-ѣммынесѣт тѣрьм вѣнѣ 100 вѣймлѣсь сѣмь кѣл оаннѣедтѣ ѣллев. Сѣмас вѣймлѣсь сѣррнѣедтѣ, вуайй цѣлдѣке, лѣв ѣллмѣ, кугк пуѣраст я вѣллтѣенне сѣррнѣв ѣжесѣ кѣлле кѣххт авѣтма кѣлле, нѣдтѣ э нѣмѣп кѣлле, я кугк оаннѣв сѣмь кѣл югке пѣйв я югке саесѣт.

Сѣмь кѣлл тоѣйив ѣннѣювв вѣзхѣллѣм (символическѣ) кѣлѣнѣ, вѣллытѣ, вѣзьхемѣ гуѣйке, манѣтѣ олма ли – сѣмь вѣй мудта. Нѣдтѣшѣ вѣзхѣллѣм кѣл ѣннѣювв ѣххтса сѣмь ѣлѣсьт, лубѣ, го «шоу кѣлл» вѣзхалл ѣжесѣ ѣллмѣ кулѣтура. Вѣзхѣллѣм кѣл оаннѣв ѣв лышшѣ ѣллмѣ, вѣнас тѣдтѣй кѣл, ноа э ѣллмѣ, пуѣраст тѣдтѣй кѣл. Ёнамп вѣзхѣллѣм кѣл оаннѣв ѣллмѣ, кугк вѣйимельт кѣскнѣв ѣххтса сѣмь ѣлла. Ёнаш сѣмь кѣл оаннѣй ѣв кѣсстѣ. Чѣтѣ кѣсстѣев сѣмь кѣлл вѣйимлѣсь, кугк вѣйимельт кѣскнѣв ѣххтса сѣмь ѣлла, ѣллмѣ кѣсьт ли ѣлл сѣйй ѣлѣсьт я ѣл выгкѣй, го политик я шурѣмуз (лидѣры). Ноа ѣнаш сѣмь кѣл вѣймлѣсь оаннѣй ѣв кѣсстѣ. Тѣнн “ѣйй кѣсстѣей” ѣллмѣ туххка нѣдтѣшѣ мѣнѣнѣв ѣнаш потенциалнѣ кѣл оаннѣй, нѣрр пуллдѣг, ѣллмѣ ѣйй соѣменѣ вѣййтма я ѣллмѣ вѣллыгесѣ ѣл сѣенѣ, вѣллытѣ, кѣбп вѣйвишна ѣллмѣ, вуаййпѣй роавас чоѣзенѣ я мудта рѣзѣгуѣйм вуаййпѣй ѣллмѣ.

Го кйл пайнэмушш лӱгэнч вӱсыт ӱллхэ кйлт кйл, гу югке-паййвса кйл, ку вӱллтӱенне ӱнньюваххч югке сӱенӱ, тання кйлт кйл вӱймлесь я потенциалнэ оаннӱй эйй кӱсстӱей туххк лыххк шӱрр потенциал. Эвтэс, кунт гуӱйке вӱсыт кйл пайнэ, бӱдӱсуввэв ӱххпӱй, тӱдтӱй ӱдт я тӱррмӱя кйл ӱххпэм тӱетӱ, ӱдт ӱххпэм кырӱетӱ я кйл ӱххпэм оанӱхесь кӱскэтӱ лыгксаххтэмь гуӱйке эвтэс ӱххпмуж. Лашшенӱ кйл ӱххпэм оанӱхесь кӱскэтӱ бӱдт лыххкэ ӱна вуаннчмужэтӱ кйл вӱймля оаннӱмь гуӱйке сӱмас сӱррнэм пӱль югкепийве вуанчнэмь вӱрӱсыт сӱмас сӱррнэм вырӱкэтӱ. ӱнньювв э сӱмь ӱллмэ эхтнэг сыськасыт кӱскэсыт югке пуллдэгэ ӱна ӱххтса кйл тӱетӱ выгкэ я ныдтӱшэ выгкэ ӱххтса тӱетӱ кӱскэсыт сӱмь кӱлл вӱймлегуӱйм, пӱйххк ӱл выгкӱй чӱрвӱэгуӱйм. Ныдтӱшэ шӱрр тӱйй ли аннӱтэ Куӱлнӱгкнӱарк соӱме кӱлэтӱ ӱннгӱдтӱ аля ӱлл сай, вӱлльтэ, лыххкэ вӱххкенӱ мугка тӱетӱ, кугк ӱннэв кйлт соӱме кӱлэтӱ оаннмуж. Кйл сай пайнэмь гуӱйкэ вӱл э мугка вуӱйймушш лӱннчле вуаяхч, вӱлльтэ, Скандинавскэ сӱмь ӱллмэ вӱлтченӱ шуря пӱдцӱльвуд я тыввӱвудт Куӱлнӱгкнӱарк соӱме кӱлэ алын. Тӱйт тӱетӱ вуаяхч ӱллькӱе пӱйель ӱххтса оанӱхесь кйлт кйл ӱххпэм кӱскэ Скандинавскэ соӱме я Куӱлнӱгкнӱарк соӱме гуӱйке. Вӱл кӱсстай мугка лыххк, вӱлльтэ, Куӱлнӱгкнӱарк соӱме кӱлэтӱ ӱххтэ Скандинавскэ шӱг программатӱ пайнэмь гуӱйке сӱмь кӱлэтӱ.

Сӱмь кӱлле пӱйень Сӱндрэ Антонова
я Элизабет Шеллер.

Соагнэххьк

вāймлесь кйл оаннэй – активный носитель языка
вуаннчмушш, вуэйймушш – возможность
вэзхэллэм кйлл – символический язык
эвтэс бххпмушш – продвинутый этап обучения
кйл бххпэм оанѳхесь кэск – языковые курсы
кйл пайнэмушш – ревитализация языка
кйл вāйймль – языковой активист
оанѳхесь кырй – резюме
пыйнэ – предполагать, решать
тāррьмья – современный
тыввьвудт – интерес
чуэррьв – чиновник, начальник, руководитель, вождь, председатель
элл ялл сай – высокий статус
эххтса яллмушш – общественная жизнь